

# „mitanondo“ „insieme“



**W**er schwankt, hat mehr vom Weg!

**B**ei uns kommt kein Tropfen  
Alkohol auf den Tisch!  
Wir sind vorsichtig beim  
ausschenken...!

**A**n Fasching maskiert man sich,  
damit man die Maske  
fallen lassen kann...

# Vorschau - Rückblick

## Prossimamente - Retrospettiva

### Vorankündigung - Annuncio

- \* 07.02. Messe für die Verstorbenen  
*Santa Messa per gli ospiti defunti*
- \* 10.02. Clowndoctors
- \* 20.02. Unsinniger Donnerstag - Singen mit Mitarbeiterchor  
*Giovedì grasso - Cantare con il nostro coro*
- \* 24.02. Rosenmontag - Café Sonnenschein (*Lunedì grasso*)
- \* 25.02. Lesestunde - ora di lettura (10°)
- \* 26.02. Aschermittwoch - religiöse Feier (16°)  
*Mercoledì delle ceneri - Cerimonia religiosa (16°)*



### Willkommen in unserem Haus

*Benvenuti nella nostra casa*

Francesco Albero  
arbeitet seit  
16. Januar als  
Krankenpfleger  
im WB 3

**Willkommen zurück!**



Elisabeth Schönegger

Sie arbeitet seit 1. Januar  
als Heimgehilfin in der  
Pflege im WB 1

# Erinnerungen unserer Heimbewohner

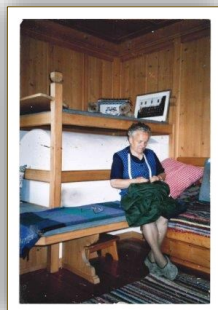
Ricordi dei nostri ospiti



**Agnes Moser - Ihre Leidenschaft war die Näherei**



Fotografieren  
heißt, Bedeutung  
schenken.



# Umbauarbeiten im Haus

## Lavori di ristrutturazione

### Im Frühjahr 2020

Im Zeitraum Februar bis ca. Ende April stehen im Haus mehrere Umbauarbeiten bzw. Sanierungen an. Die derzeitige Waschküche wird so umgebaut und mit zusätzlichen Maschinen ausgestattet, sodass in Zukunft die gesamte Wäsche im Haus gewaschen werden kann.

Die bestehenden Wintergärten an der Südseite des Hauses werden abgebrochen und durch Balkone mit Geländern in Stahl/Glasausführung ersetzt. In diesem Zug wird auch die Fassade saniert.

Im 3. Stock wird der Entlüftungskanal erneuert, da der bestehende leider etliche Leckstellen aufweist.



### Nella primavera 2020

Nel periodo da febbraio a fine aprile circa, la casa subirà diverse ristrutturazioni. L'attuale lavanderia sarà ricostruita e dotata di macchine aggiuntive, in modo che in futuro tutta la biancheria possa essere lavata in casa.

I giardini d'inverno esistenti sul lato sud della casa saranno demoliti e sostituiti da balconi con ringhiere in acciaio/vetro. Anche la facciata sarà rinnovata nel corso di questo progetto.

Al 3° piano verrà rinnovato il condotto di ventilazione, in quanto quello esistente ha purtroppo diverse perdite.

# Bräuche in Südtirol



## 2. Februar Lichtmess

Beginn des Bauernjahres. Traditionell wird am 2. Februar der letzte Weihnachtszelten verspeist und das „Krippile“ sowie der Christbaum abgeräumt. Mit „Lichtmess“ schließt sich der Kreis der Feierlichkeiten rund um Weihnachten, und es beginnt die Zeit der Reinigung. Interessanterweise leitet sich das Wort Februar vom Lateinischen „februare“ (reinigen) ab. Mit Lichtmess nahmen die Bauersleute die Arbeit wieder auf, denn seit Weihnachten „standen die Spinnräder still“, erledigt wurde nur das Allernotwendigste.

*„Zu Liachtmess z’nocht’s Spinnradl vergess“.*

„Weihnachten um an Muggenschritt,  
Nuijohr um an Giggertritt  
Kinig um an Hirschsprung,  
Liachtmess um a ganze Stund.“

Dieser heute noch bekannte Spruch kündigt die Freude über die Rückkehr des Lichts an, das zwar schon zur Wintersonnenwende begonnen, aber erst zu Lichtmess spürbar wird. So wird am 2. Februar die Geburt des Lichts als Feuerfest gefeiert. Symbolisch für das Feuer werden Kerzen in die Kirche getragen, um diese zu weihen.

*„Liachtmess im Klea, Oaschtern im Schnea“.*

*„Wenn’s zu Lichtmess stürmt und schneibt,  
isch der Frühling nimma weit“.*

Scusa mamma,  
non riuscivo più  
a trattenerla!!!

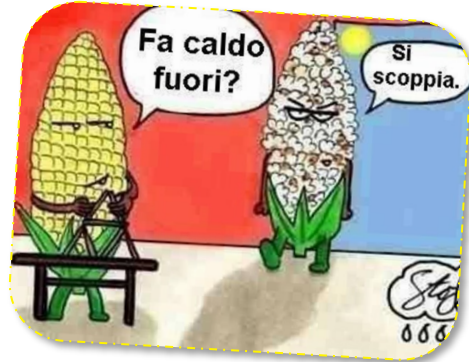


UND ICH DACHTE  
IMMER, EIN KORSETT  
TRÄGT MAN  
UM DIE HÜFTE?



Fa caldo  
fuori?

Si  
scoppia.



Was macht ein Karnevals-  
Clown im Büro?  
Faxen.



WIE NENNT MAN EINEN  
AUSGEHUNGERTEN FROSCH?  
- MAGERQUARK.



"Mama, wie habt ihr früher  
Selfies gemacht?"  
"Das gab es nicht."  
„Wie wusstet ihr dann,  
wie ihr aussaht?"

Cara,  
sei ancora  
arrabiata?



VON WEGEN MAMA!

MEINE KINDER SAGEN AUCH BRINGMA,  
HOLMA, TUMA, MACHMA, WILLMA  
UND SPIELMA ZU MIR

# Oroscopo celtico degli alberi

## Keltisches Baumhoroskop

L'oroscopo celtico è un antico oroscopo basato sugli alberi e sulle fasi lunari. Nell'oroscopo celtico troviamo diversi alberi legati ad uno o più mesi dell'anno, in alcuni casi anche solo ad un giorno. A ciascun albero corrispondono un periodo dell'anno e la descrizione di alcuni tratti della personalità di chi è nato proprio in quelle giornate.

Nell'oroscopo celtico si tiene conto del giorno e del mese di nascita ma non dell'anno, quindi è di questi elementi che dovrete andare alla ricerca per scoprire qual è l'albero corrispondente alla vostra data di nascita e quali sono le vostre caratteristiche secondo l'oroscopo celtico.





**Febbraio: 04.02. – 08.02.**

**Pioppo (Incertezza)**

Persona con un alto senso dell'estetica, non molto sicura di stessa, coraggiosa solo se necessario, necessita circondarsi di un ambiente gradevole, alto selettiva, a volte solitaria, molto entusiasta, di natura artistica, buona organizzatrice, cerca di imparare attraverso la filosofia, fidato in qualunque situazione, assume molto seriamente le relazioni.



**09.02. – 18.02.**

**Cedro (Fiducia)**

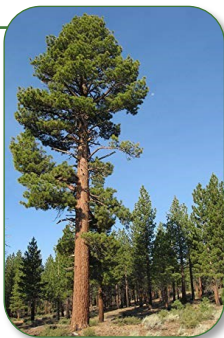
Persona di una bellezza strana, sa adattarsi, ama il lusso, di buona salute, la persona per niente timida, sicura di con determinazione, ma impaziente, gli piace impressionare gli altri, dimolti talenti, industriosa, salubrementemente ottimista, in attesa dell'unico e vero amore, capace di prendere rapidamente decisioni.



**19.02. – 29.02.**

**Pino (la cosa Particolare)**

Persona a cui piace la compagnia gradevole, molto robusta, sa fare della sua vita qualcosa di confortevole, molto attiva, naturale, di buona compagnia ma non sempre amichevole, si innamora facilmente ma la sua passione si spegne in poco tempo, si arrende facilmente, la delude tutto fino a che trova il suo ideale, i fiducia e di carattere pratico.



# Wir Gedenken

## Ricordiamo

### Hl. Messe für verstorbene Heimbewohner

#### *Santa Messa per gli ospiti defunti*

Alle drei Monate gedenken wir der Verstorbenen, die in den vergangenen drei Monaten von uns gegangen sind. Wir werden sie bei der Heiligen Messe am 07. Februar in unser Gebet mit einbinden.

Die Angehörigen der Verstorbenen sind herzlich eingeladen daran teilzunehmen. Natürlich auch die Heimbewohner und Mitarbeiter.

Im Februar gedenken wir besonders:

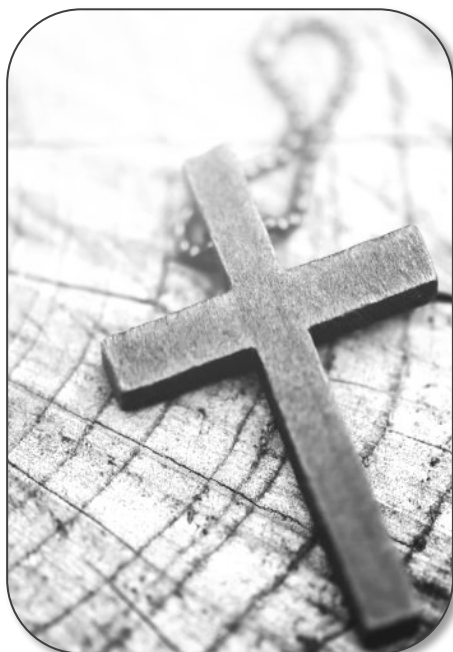
**† 31.10.19. Helmuth Feichter**

**† 06.12.19 Franz Rainer**

**† 07.12.19 Elisabeth Pitzner**

**† 15.12.19 Franco Leoni**

**† 14.01.20 Rosa Pahl**



# Gedächtnistraining

Train your logical thinking

Fasching,  
wer weiß, was ich meine...

1. Eine Zahl und ein Symbol der Narretei.
2. So viele Spieler benötigt eine Fußballmannschaft.

> fIE

1. So nannte man im Mittelalter die Spaßmacher.
2. Man nennt dumme, unreife, tollpatschige Personen so.
3. Das Wort dient auch als Überbegriff für Menschen, die sich nur in der fünften Jahreszeit so benehmen.

> nerraN

1. Als Schimpfwort diene ich, um jemanden als dummlich zu bezeichnen.
2. In närrischen Tagen findet man mich oft mitten im Gesicht.

> esanppaP

1. Wer seinen Wohnort öfters verändert, kommt nicht drum herum.
2. An den Haupttagen des Faschings können sie aktiv oder passiv daran teilhaben.

> egüzmuU



*Viel Spaß wünscht Karolina*

# Geburtstage im Februar

## Compleanni nel mese di febbraio



### Mitarbeiter - Collaboratori

- \* 08.02. Helena Weber
- \* 15.02. Maria Auer
- \* 28.02. Karolina Brunner

### Heimbewohner - Ospiti della casa

- \* 14.02. Josefine Schranzhofer
- \* 14.02. Rosa Lanz
- \* 16.02. Dorothea Lercher
- \* 23.02. Maria Schäfer
- \* 23.02. Berta Lercher
- \* 29.02. Josef Weitlaner

Ci congratuliamo! Wir gratulieren!

